

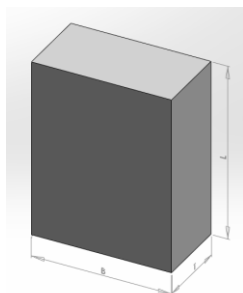
BA-1281



AKO-Agrartechnik GmbH & Co. KG
Karl-Maybach-Str. 4
Gewerbegebiet Schauwies
D-88239 Wangen-Geiselharz
GERMANY

Fon +0049 (0)7520/9660-0
Fax +0049 (0)7520/9660-88
info@ako-agrar.de
www.ako-agrar.de

NDi 4500
NDi 2500



IN 230~
3,03kg
253x360x110mm

(DE)	Bedienungsanweisung	1
(FR)	Consignes d` utilisation	2
(EN)	Instruction manual	3
(IT)	Istruzioni per l`uso	4
(ES)	Manual de instrucciones	5
(PT)	Manual de instruções	6
(NL)	Gebruiksaanwijzing	7
(SV)	Bruksanvisning	8
(FI)	Käyttöohje	9
(DA)	Betjeningsveiledning	10
(NO)	Bruksanvisning	11
(PL)	Instrukcja obsługi	12
(HU)	Kezelési útmutató	13
(SK)	Návod na obsluhu	14
(CS)	Návod k použití	15
(HR)	Upute za rukovanje	16
(RO)	Manual de utilizare	17
(RU)	руководство по обслуживанию	18
(SI)	Navodila za uporabo	19
(EE)	Seadmepeõhine kasutusjuhend	20
(LV)	Konkrētās ierīces lietošanas instrukcija	21

**Netzstecker dient als EIN / AUS !
Anschluss an 230 V ~!**

Das Weidezaungerät darf (im Stall) nicht als Tier-Trainer verwendet werden!

1	Ausgangsspannung in kV LCD – Display mit Kontrollleuchte
2	Erdspannung in kV LCD – Display mit Kontrollleuchte
3	Befestigungsbohrungen
4	Erdanschluss
5	Zaunanschluss mit reduzierter Energie
6	Zaunanschluss mit maximaler Energie

a.) Montage

Befestigungsbohrungen (3) dienen zur Wandmontage. Gerät muss an einer senkrechten, feuerfesten Wand mit den Anschlüssen nach unten montiert werden, siehe obiges Bild links. Bei Außenmontage muss das Gerät zusätzlich vor Regen und direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden.

b.) Funktionsbeschreibung des Gerätes

Gerät **OHNE** Zaunanlage in Betrieb nehmen. Auf den Displays erscheinen beliebige Zahlenwerte und die Kontrollleuchten beginnen grün oder rot zu blinken. Die Zahlenwerte sind bei nicht angeschlossener Zaunanlage noch ohne Bedeutung. Das Gerät ist funktionstüchtig.

Erscheinen beim Einstecken des Gerätes keine Zahlenwerte auf den Displays bzw. die Kontrollleuchten blinken nicht, muss erst die Netzspannung bzw. die Netzzuleitung überprüft werden. Kann kein Fehler gefunden werden, sollte das Gerät von einem Fachmann überprüft werden.

c.) Funktionsbeschreibung des Gerätes bei **ANGESCHLOSSENER** Zaunanlage

Display		IDEAL	OK	CHECK
	Ausgangs- spannung	6,0 – 10,0 kV; Kontrollleuchte blinkt grün	> 3,5 kV (z.B. 4kV = 4000V) Kontrollleuchte blinkt grün	≤ 3,5 kV Kontrollleuchte blinkt rot
	Erd- spannung	0,0 kV; Kontrollleuchte blinkt grün	< 1,1 kV; Kontrollleuchte blinkt grün	≥ 1,1 kV; Kontrollleuchte blinkt rot
	Zaunzustand fehlerhaft; Ausgangsspannung ≤ 3,5 kV Verbesserung: Siehe beigefügte Bedienungsanweisung, mögliche Fehlerquellen (Figure 2; S.5)			
	Erdungszustand fehlerhaft; Spannung ≥ 1,1 kV am Erdstab Verbesserung: Siehe beigefügte Bedienungsanweisung, mögliche Fehlerquellen (Figure 2; S.5);			

An den Zaunanschlüssen (5 bzw. 6) können voneinander unabhängige Zaunanlagen betrieben werden. Der im Display (1) angezeigte Messwert und die zugehörige Kontrollleuchte können jedoch ausschließlich den Ausgang mit maximaler Energie (6) exakt anzeigen. Sollten die Kontrollleuchten schneller als ca. 1x pro Sekunde blinken, ist das Gerät sofort abzuschalten und muss vor Wiedereinbetriebnahme fachmännisch überprüft werden.

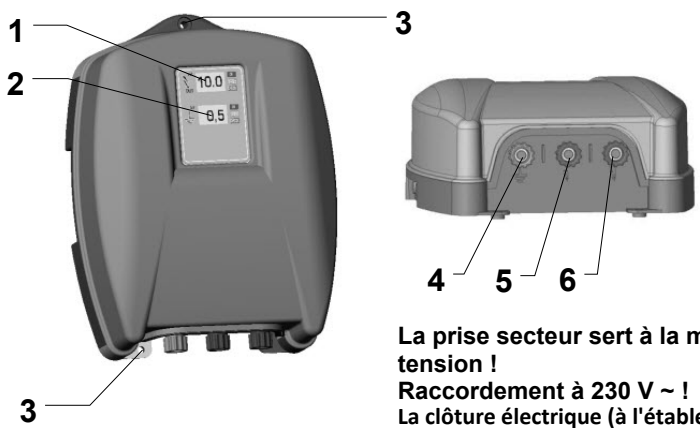
Jeder Benutzer von Elektrozaunanlagen ist gesetzlich verpflichtet, das Zaungerät und die Zaunanlage regelmäßig, entsprechend den Einsatzbedingungen zu kontrollieren, mindestens einmal täglich!

- Sichtprüfung des Gerätes und der Zaunanlage.
- Messung der Mindestspannung von 2500V an jeder Stelle des Zaunes

Für dieses Gerät gilt eine 3-jährige Garantie, entsprechend unseren Garantiebedingungen!
Sicherheitshinweise, Erdung, Inbetriebnahme, Garantiebedingungen und mögliche Fehlerquellen entnehmen Sie bitte der beigefügten Bedienungsanweisung!

SERVICE-Adressen:

Deutschland: AKO-Agrartechnik GmbH & Co.KG, Karl-Maybach-Str. 4, 88239 Wangen-Schauwies, Tel.-Nr. 07520-9660-0 (Garantiegeber)
 Österreich: Kerbl Austria Handels GmbH – Verkauf/Beratung: Tel.-Nr. +43 4224 81555-0
 Reparaturen: Kunden Service Center; Wirtschaftspark 1 ; 9130 Poggersdorf ; Tel.-Nr. +43 4224 81555 650 ; Telefax: +43 4224 81555 659
 Schweiz: Bitte wenden sie sich an ihren Fachhändler!

 La prise secteur sert à la mise sous/hors tension ! Raccordement à 230 V ~ ! La clôture électrique (à l'étable) ne doit pas être utilisée comme Tier-Trainer !	1	Tension de sortie en kV Affichage LCD avec témoin lumineux de contrôle
	2	Tension à la terre en kV Affichage LCD avec témoin lumineux de contrôle
	3	Trous de fixation
	4	Prise de mise à la terre 
	5	Prise clôture à énergie réduite 
	6	Prise clôture à énergie maximale 

a.) Montage

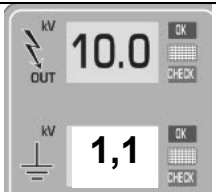
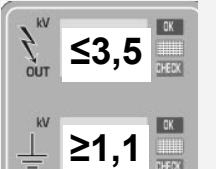
Les trous de fixation (3) sont destinés à un montage mural. L'appareil doit être monté sur un mur vertical résistant au feu, avec les connexions dirigées vers le bas, voir illustration ci-dessus à gauche. En cas de montage en plein air il faut protéger additionnellement l'appareil de la pluie et des rayons directs du soleil.

b.) Description de fonctionnement de l'appareil

Mettre en service l'appareil **SANS** installation de clôture. Sur l'affichage apparaissent des valeurs numériques aléatoires tandis que les témoins lumineux de contrôle commencent à clignoter en vert ou en rouge. Les valeurs numériques n'ont encore aucune importance lorsque l'installation de clôture n'est pas raccordée. L'appareil est fonctionnel.

Si lors du branchement de l'appareil, aucune valeur numérique n'apparaît sur l'affichage ou si les témoins lumineux de contrôle ne clignotent pas, il convient d'abord de contrôler la tension de réseau ou la conduite d'amenée du secteur. Si aucun dérangement ne peut être décelé, l'appareil devra être contrôlé par un spécialiste.

c.) Description de fonctionnement de l'appareil lorsque l'installation de clôture est **BRANCHÉE**

Affichage		IDÉAL	OK	CONTRÔLER
	Tension de sortie	6,0 – 10,0 kV ; le témoin lumineux de contrôle clignote en vert	> 3,5 kV (p. ex. 4kV = 4000V) le témoin lumineux de contrôle clignote en vert	≤ 3,5 kV le témoin lumineux de contrôle clignote en rouge
	Tension à la terre	0,0 kV ; le témoin lumineux de contrôle clignote en vert	< 1,1 kV ; le témoin lumineux de contrôle clignote en vert	≥ 1,1 kV ; le témoin lumineux de contrôle clignote en rouge
	État de la clôture défectueux ; tension de sortie ≤ 3,5 kV Correction : Voir instructions de commande jointes, sources d'erreurs possibles (figure 2 ; p.5)			
	État de mise à la terre défectueux ; tension ≥ 1,1 kV à la barre de mise à la terre Correction : Voir instructions de commande jointes, sources d'erreurs possibles (figure 2 ; p.5) ;			

Les raccords de clôture (5 ou 6) permettent d'exploiter des clôtures indépendamment les unes des autres.

La valeur de mesure affichée à l'écran (1) et le voyant de contrôle correspondant ne peuvent cependant indiquer avec précision que la sortie présentant l'énergie maximale (6). Si la fréquence des impulsions est supérieure à une fois par seconde, il faut immédiatement débrancher l'appareil et le faire contrôler.

Tout utilisateur d'installations de clôtures électriques est tenu par la loi à contrôler régulièrement, à savoir au moins une fois par jour, l'électrificateur et la clôture conformément aux conditions d'utilisation!

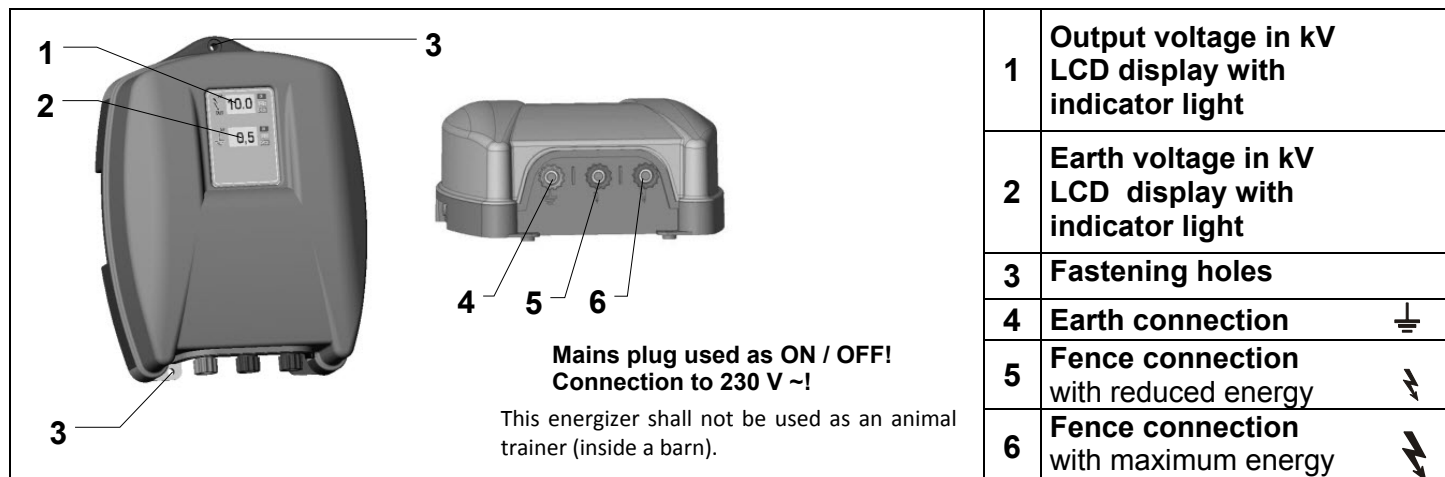
- Contrôle visuel de l'appareil et de la clôture
- Mesure de la tension minimum de 2500V à chaque point de la clôture

Une garantie de 3 ans est en vigueur pour l'électrificateur conformément à nos conditions!

Veillez respecter les consignes de sécurité, la mise à la terre, la mise en service, ainsi que les éventuelles sources d'erreur décrites dans la notice d'utilisation ci-jointe !

Adresses du SAV:

France : Kerbl France Sarl – ZI Soultz – 3 rue Henri Rouby – 68360 Soultz – Tel : 03.89.62.15.00 Fax : 03.89.83.04.46
Belgique/Suisse : Veuillez vous adresser à votre concessionnaire spécialisé.



a.) Installation

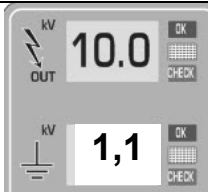
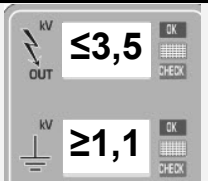
Fastening holes (3) are provided for wall mounting. The unit must be mounted against a vertical, fireproof wall with the connections at the bottom, see above picture, left part. For outside installation the device must also be protected against exposure to rain and direct sunlight.

b.) Functional description of the unit

Put unit into service **WITHOUT** fence system. Random values are shown on the displays and the indicator lights start flashing green or red. The values are not relevant as long as the fence system is not connected. The unit is ready for use.

If after inserting the unit no values are shown on the displays or the indicator lights do not flash, check the supply voltage and/or the power cable. If no fault is found, have the unit checked by a technician.

c.) Functional description of the appliance with CONNECTED fence system

Display		IDEAL	OK	CHECK
	Output voltage	6.0 – 10.0 kV; indicator light flashes green	> 3.5 kV (e.g. 4kV = 4000V) indicator light flashes green	≤ 3.5 kV indicator light flashes red
	Earth voltage	0.0 kV; indicator light flashes green	< 1.1 kV; indicator light flashes green	≥ 1.1 kV; indicator light flashes red
 Fence NOK; output voltage ≤ 3.5 kV Remedy: See fault finding in enclosed instruction manual (Figure 2; p.5) Earth NOK; voltage on earth electrode ≥ 1,1 kV Remedy: See fault finding in enclosed instruction manual (Figure 2; p.5);				

Fence systems may be operated independent of each other at the fence connections (5 or 6).

The measured value indicated in the display (1) and the associated indicator light are nevertheless only capable of displaying the exit exactly with maximum energy (6). If the indicator light flashes faster than once per second, the unit must be disconnected at once and checked by a technician before it can be used again.

Any user of electric fence systems is legally indebted to control the fence-appliance and the fence system regularly, in accordance with the conditions of use, at least once per day.

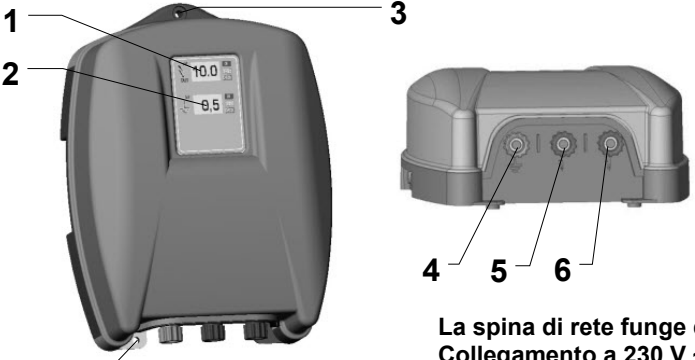
- visual check of the appliance and the fence system
- measurement of the minimum voltage of 2500V at each point of the fence

This equipment carries a 3-year warranty in accordance with our Warranty Terms & Conditions!

Please see the attached Operating Instructions for safety tips, earthing, commissioning, warranty terms and conditions and potential sources of fault!

SERVICE Addresses:

Please contact your specialist dealer

 La spina di rete funge da ON / OFF! Collegamento a 230 V ~I L'elettrofornitore per recinzioni non può essere utilizzato (nella stalla) come addestratore di animali.	1	Tensione di uscita in kV Display LCD con spia luminosa
	2	Potenziale verso terra in kV Display LCD con Spia luminosa
	3	Fori di fissaggio
	4	Collegamento a terra 
	5	Collegamento recinzione con energia ridotta 
	6	Collegamento recinzione con energia massima 

a.) Montaggio

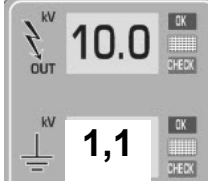
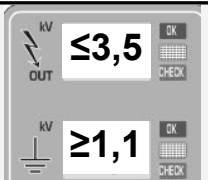
I fori di fissaggio (3) servono per il montaggio a parete. L'apparecchio deve essere montato su una parete verticale e ignifuga con i collegamenti rivolti verso il basso; vedere la suddetta immagine a sinistra. In caso di montaggio esterno, l'apparecchio deve avere anche una protezione contro la pioggia e gli irradamenti solari diretti.

b.) Descrizione del funzionamento dell'apparecchio

Mettere in funzione l'apparecchio senza impianto di recinzione. Sui display compaiono valori numerici casuali e le spie luminose iniziano a lampeggiare verdi o rosse. I valori numerici non hanno ancora alcun significato se l'impianto di recinzione è staccato. L'apparecchio è funzionale.

Se quando si collega l'apparecchio sui display non compare nessuna cifra oppure se le spie luminose non lampeggiano, è necessario controllare la tensione di rete o l'alimentazione di corrente. Se non è possibile individuare alcun errore, è necessario sottoporre l'apparecchio al controllo di uno specialista.

c.) Descrizione del funzionamento dell'apparecchio con l'impianto di recinzione COLLEGATO

Display		VALORE IDEALE	OK	CHECK
	Tensione di uscita	6,0 – 10,0 kV; la spia luminosa lampeggia verde	> 3,5 kV (es. 4kV = 4000V) la spia luminosa lampeggia verde	≤ 3,5 kV Spia luminosa lampeggia rossa
	Tensione di terra	0,0 kV; la spia luminosa lampeggia verde	< 1,1 kV; la spia luminosa lampeggia verde	≥ 1,1 kV; la spia luminosa lampeggia rossa
				
Stato della recinzione difettoso; tensione di uscita ≤ 3,5 kV Correzione: vedere le istruzioni per l'uso allegate, possibile causa di errore (Figura 2; p. 5)				
Stato del collegamento a terra difettoso; tensione ≥ 1,1 kV nell'asta di terra Correzione: vedere le istruzioni per l'uso allegate, possibile causa di errore (Figura 2; p. 5);				

Per ciascun collegamento della recinzione (5 e/o 6), è possibile azionare impianti della recinzione indipendenti l'uno dall'altro.

Tuttavia, il valore misurato visualizzato nel display (1) e la relativa spia di controllo possono indicare con precisione esclusivamente l'uscita di energia massima (6). Se la spia luminosa lampeggia più velocemente di circa 1 volta al secondo, disattivare immediatamente lo strumento e far eseguire un controllo da uno specialista prima della riattivazione.

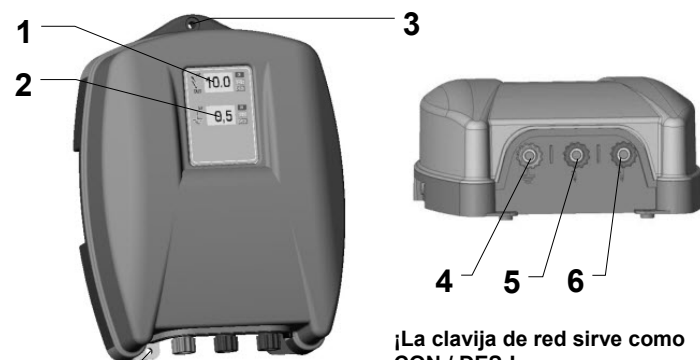
Non collegare la terra dell'apparecchio ai conduttori di terra della rete di alimentazione della corrente.

Ogni utilizzatore dell'impianto di recinzione elettrificata ha l'obbligo per legge di controllare l'apparecchio per l'elettrofornitura e l'impianto di recinzione elettrificata, almeno una volta al giorno!

- Controllo visivo dell'apparecchio e dell'impianto.
- Misurazione della tensione minima di 2500 V in ogni punto della recinzione.

Questo apparecchio gode di una garanzia di 3 anni, conformemente alle nostre condizioni di garanzia.

Avvertenze di sicurezza, collegamento a terra, messa in funzione, condizioni di garanzia e possibili fonti di guasto sono consultabili sulle istruzioni d'uso accluse.



1
2
3

4 5 6

¡La clavija de red sirve como CON / DES !
¡Conexión a 230 V ~!

3 El electrificador de vallas no puede utilizarse (en el establo) como entrenamiento para animales.

1	Tensión de salida en kV Display de LCD con lámpara de control
2	Tensión de tierra en kV Display de LCD con lámpara de control
3	Taladros de fijación
4	Conexión a tierra 
5	Conexión al cercado con energía reducida 
6	Conexión al cercado con energía máxima 

a.) Montaje

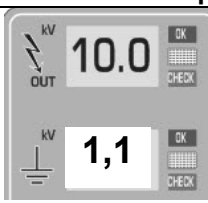
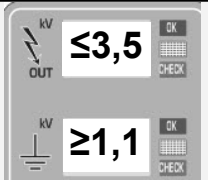
Los taladros de fijación (3) sirven para el montaje mural. El equipo debe montarse en una pared vertical resistente al fuego con las conexiones hacia abajo, ver figura anterior izquierda. En caso de montaje al aire libre el equipo debe también ser protegido contra lluvia e influencia directa de los rayos solares.

b.) Descripción de funcionamiento del equipo

Poner en servicio el equipo **SIN** instalación de cercado. En los displays aparece cualquier valor numérico y las lámparas de control comienzan a parpadear en color verde o rojo. Los valores numéricos carecen de importancia si la instalación de cercado no está conectada. El equipo se encuentra en disposición de funcionamiento.

Si al enchufar el equipo no aparece ningún valor numérico en los displays, o bien, las lámparas de control no parpadean, deben comprobarse primero la tensión de red, o bien, el cable de alimentación de red. Si no se puede detectar ningún fallo, debe encomendarse la comprobación del equipo a un experto.

c.) Descripción de funcionamiento del equipo en caso de instalación de cercado CONECTADA

Display		IDEAL	OK	CHECK
	Tensión de salida	6,0 – 10,0 kV; la lámpara de control parpadea en color verde	> 3,5 kV (p. ej. 4kV = 4000V) La lámpara de control parpadea en color verde	≤ 3,5 kV La lámpara de control parpadea en color rojo
	Tensión de tierra	0,0 kV; la lámpara de control parpadea en color verde	< 1,1 kV; la lámpara de control parpadea en color verde	≥ 1,1 kV; la lámpara de control parpadea en color rojo
 Estado del cercado defectuoso; tensión de salida ≤ 3,5 kV Mejora: Ver manual de instrucciones adjunto, posibles fuentes de fallos (figura 2; página 5) Estado de conexión a tierra defectuoso; tensión ≥ 1,1 kV en la barra de conexión a tierra Mejora: Ver manual de instrucciones adjunto, posibles fuentes de fallo (figura 2; página 5);				

En las uniones del vallado (5 o 6), los sistemas de vallas pueden funcionar de forma independiente unos de otros. Sin embargo, el valor de medición mostrado en la pantalla (1) y la correspondiente lámpara de control únicamente pueden indicar con exactitud la salida con máxima energía (6). En caso de que la lámpara de control parpadee más rápidamente que aprox. una vez por segundo, debe desconectarse el equipo inmediatamente y someterlo a una comprobación experta antes de su nueva puesta en servicio.

¡El usuario de instalaciones de cercados eléctricos está obligado por la ley a controlar el equipo de cercado y la instalación de cercado de acuerdo a las condiciones de uso, por lo menos una vez al día!

- Control visual del equipo y de la instalación de cercado
- Medición de la tensión de 2500V en cada punto del cercado

Para este equipo vale una garantía de tres años, de acuerdo a nuestras condiciones de garantía!

Las indicaciones de seguridad, la conexión a tierra, las condiciones de garantía y las posibles fuentes de error véanse en las instrucciones de servicio adjuntas!

Direcciones de nuestra asistencia técnica:

AKO Tamargo, C/ Florez Estrada no 3, 33820 Grado – Asturias, Tel. 0985750505, Fax: 0985754731

 Ficha de ligação à corrente eléctrica serve de ENTRADA / SAÍDA! Ligação com 230 V ~! A cerca eléctrica não pode ser utilizada para (no estábulo) treino de animais!	1	Tensão de saída em kV Painel LCD com Lâmpada de controlo
	2	Tensão da ligação à terra em kV Painel LCD com Lâmpada de controlo
	3	Furos de fixação
	4	Ligação à terra 
	5	Ligação à cerca com energia reduzida 
	6	Ligação à cerca com energia máxima 

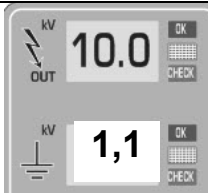
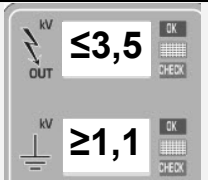
a.) Montagem

Os furos de fixação (3) servem para a montagem na parede. O aparelho deve ser montado verticalmente, com as conexões para baixo, numa parede à prova de fogo (ver a imagem em cima, do lado esquerdo). Em caso de montagem ao ar livre o aparelho deve também proteger-se contra a chuva e a irradiação solar directa.

b.) Descrição de funcionamento do aparelho

Conectar aparelho **SEM** estar instalado na cerca. Nos painéis LCD aparecem valores e as lâmpadas de controlo começam a piscar, em verde ou vermelho. Os valores não têm significado quando a cerca não está ligada. O aparelho está apto para operar. Se, quando o aparelho for introduzido, não aparecem valores no painel LCD e as lâmpadas de controlo não piscarem, a tensão de corrente eléctrica, isto é, a linha condutora de corrente eléctrica, terá que ser verificada. Se, não for capaz de detectar quaisquer erros deverá requerer o controlo da instalação por parte de um técnico especializado.

c.) Descrição do funcionamento do aparelho com a cerca LIGADA

Painel	IDEAL	OK	CONTROLO
	Tensão de saída 6,0 – 10,0 kV; Lâmpada de controlo pisca verde	> 3,5 kV (p.ex. 4kV = 4000V) Lâmpada de controlo pisca verde	≤ 3,5 kV Lâmpada de controlo pisca vermelho
	Tensão da ligação à terra 0,0 kV; Lâmpada de controlo pisca verde	< 1,1 kV; Lâmpada de controlo pisca verde	≥ 1,1 kV; Lâmpada de controlo pisca vermelho
	Estado da cerca com falha; tensão de saída ≤ 3,5 kV Correcção: Ver o manual de instruções fornecido, para procurar a possível origem da falha (Figura 2; pág.5)		
	Estado de ligação à terra com falha; Tensão ≥ 1,1 kV na estaca de terra Correcção: Ver o manual de instruções fornecido, para procurar a possível origem da falha (Figura 2; pág.5);		

Nas ligações de cerca (5 ou 6), podem ser operados sistemas de cerca independentes entre si. O valor de medição apresentado no visor (1) e as luzes de controlo correspondentes apenas podem apresentar com exatidão a saída com energia máxima (6).

Desactive imediatamente a cerca e proceda à requisição imediata de um técnico especializado para o controlo da mesma, antes de a colocar novamente em funcionamento, se a lâmpada de controlo piscar aproximadamente mais que 1x por segundo.

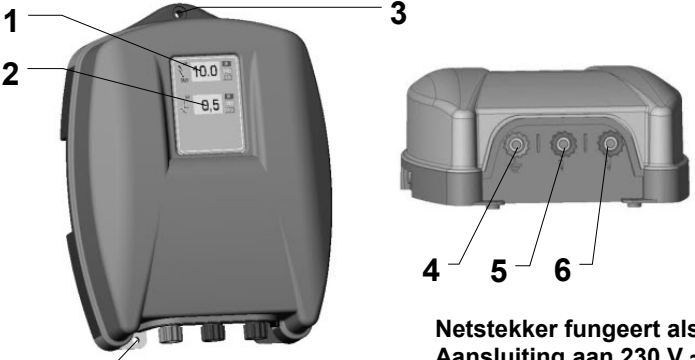
Todo o utilizador de instalações de cercados eléctricos é obrigado por lei a inspecionar regularmente o aparelho e a instalação do cercado eléctrico relativamente às condições de funcionamento, pelo menos uma vez por dia!

- Inspeção visual do aparelho e do equipamento do cercado
- Medição da tensão mínima de 2500V em todos os pontos do cercado

As indicações de segurança, a conexão à terra, a colocação em funcionamento, a manutenção da bateria e do acumulador, as condições de garantia e as possíveis fontes de falhas estão descritas nas instruções de utilização anexas!

Endereços de ASSISTÊNCIA TÉCNICA:

Favor, dirigir-se ao seu representante

 Netstekker fungeert als AAN / UIT! Aansluiting aan 230 V ~! Het schrikdraadapparaat mag (in de stal) niet als trainingsapparaat worden gebruikt!	1	Uitgangsspanning in kV LCD-display met controlelampje
	2	Aardingsspanning in kV LCD-display met controlelampje
	3	Bevestigingsgaten
	4	Aardaansluiting 
	5	Aansluiting afrastering met beperkte energie 
	6	Aansluiting afrastering met maximale energie 

a.) Montage

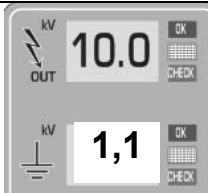
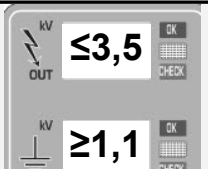
De bevestigingsgaten (3) zijn bedoeld voor wandmontage. Het apparaat moet tegen een verticale, brandvrije wand worden gemonteerd met de aansluitingen naar beneden, zoals op de afbeelding hierboven. Bij buitenmontage moet het apparaat aanvullend tegen regen en vlakke zoninstraling beschermd worden.

b.) Werking van het apparaat

Schakel het apparaat in **ZONDER** afrastering. Op het display verschijnen willekeurige getalwaarden en de controlelampjes beginnen groen of rood te knipperen. De getalwaarden hebben nog geen betekenis zolang de afrastering niet is aangesloten. Het apparaat is gebruiksklaar.

Wanneer er bij het insteken van de stekker geen getalwaarden op het display verschijnen of de controlelampjes niet knipperen, moet u eerst de netspanning of de voedingsleiding controleren. Indien geen fout kan worden gevonden, moet het apparaat door een vakman worden nagekeken.

c.) Werking van het apparaat bij AANGESLOTEN afrastering

Display		IDEAAL	OK	CHECK
	Uitgangsspanning	6,0 – 10,0 kV; controlelampje knippert groen	> 3,5 kV (bv. 4kV = 4000V) controlelampje knippert groen	≤ 3,5 kV controlelampje knippert rood
	Aardspanning	0,0 kV; controlelampje knippert groen	< 1,1 kV; controlelampje knippert groen	≥ 1,1 kV; controlelampje knippert rood
 Afrasteringstoestand niet goed; uitgangsspanning ≤ 3,5 kV Verbetering: Zie bijgevoegde handleiding, mogelijke oorzaken van storingen (figuur 2; p. 5) Aarding niet goed; spanning ≥ 1,1 kV aan aardingspen Verbetering: Zie bijgevoegde handleiding, mogelijke oorzaken van storingen (figuur 2; p. 5);				

Bij de tuinaansluitingen (5 resp. 6) kunnen onderling onafhankelijke tuininstallaties worden gebruikt.

De in het display (1) weergegeven meetwaarde en het bijbehorende verlichte controlelampje kunnen echter uitsluitend de uitgang met maximale energie (6) nauwkeurig aanwijzen.

Indien het afrastercontrolelampje (1) sneller dan 1x per seconde knippert, moet het apparaat meteen worden uitgeschakeld, en nagekeken worden door een vakman, vooraleer het terug in gebruik genomen wordt.

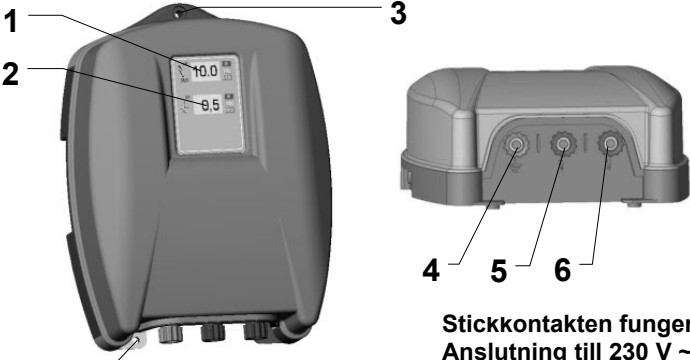
Ledere gebruiker van elektrische afrasteringen is wettelijk verplicht, het afrasterapparaat en de installatie regelmatig, volgens de gebruikersvoorwaarden te controleren, minimaal dagelijks!

- Zichtcontrole van het apparaat en de afrastering
- Meting van de minimumspanning van 2500 V op iedere plaats van de afrastering

Voor dit apparaat geldt een garantie van 3 jaar en dit in overeenstemming met onze garantievoorwaarden. Gelieve veiligheidsinstructies, aardaansluiting, inbedrijfstelling, garantievoorwaarden en mogelijke bronnen van fouten in de bijgevoegde gebruiksaanwijzing terug te vinden!

SERVICE-adressen:

Gelieve u tot uw dealer te wenden.

 Stickkontakten fungerar som brytare! Anslutning till 230 V ~! Elstängselaggregatet får inte användas för att träna djur (i stallet)!	1	Utspänning i kV LCD-display med kontrollampa
	2	Spänning till jord i kV LCD-display med kontrollampa
	3	Monteringsskruvhål
	4	Jordanslutning 
	5	Stängselanslutning med reducerad ström 
	6	Stängselanslutning med maximal ström 

a.) Montage

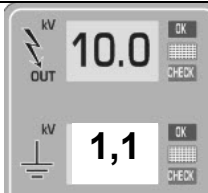
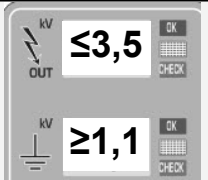
Skruvhålen (3) är avsedda för väggmontering. Apparaten ska monteras på en lodrät, brandsäker vägg med nätkabeln nedåt – se bild ovan. Vid extern montering skall apparaten därutöver skyddas mot regn och direkt solstrålning.

b.) Beskrivning av apparatens funktion

Ta apparaten i drift utan stängsel. Olika värden visas på displayerna och kontrollamporna börjar blinka grönt eller rött. Om stängselanläggningen inte är ansluten, saknar värdena betydelse. Apparaten är funktionsduglig.

Om inga talvärden syns på displayerna eller om kontrollamporna inte blinkar, när apparaten kopplas på, måste man kontrollera anslutningen eller matningen från nätet. Om inget fel upptäcks, ska apparaten kontrolleras av fackman.

c.) Funktionsbeskrivning av apparaten med ANSLUTEN stängselanläggning

Display		U.A.	OK	CHECK
	Utspänning	6,0 – 10,0 kV; Kontrollampan blinkar grönt	> 3,5 kV (t.ex. 4kV = 4000V) Kontrollampan blinkar grönt	≤ 3,5 kV Kontrollampan blinkar rött
	Jord- Spänning	0,0 kV; Kontrollampan blinkar grönt	< 1,1 kV Kontrollampan blinkar grönt	≥ 1,1 kV; Kontrollampe blinkar rött
	Stängselfel, utspänning ≤ 3,5 kV Åtgärd: se bif. bruksanvisning, möjliga felkällor (Figur 2, s. 5)			
	Jordfel, spänning ≥ 1,1 kV vid jordspett Åtgärd: se bif. bruksanvisning, möjliga felkällor (Figur 2, s. 5)			

Det går att ansluta och driva av varandra oberoende stängselsystem till stängselanslutningarna (5 eller 6). Mätvärdet som visas på displayen (1) och den tillhörande kontrollampan kan dock uteslutande endast visas exakt för utgången med den maximala energin (6). Om stängsellampan (1) skulle börja blinka snabbare än ca. 1x per sekund, ska apparaten stängas av genast. Den måste kontrolleras av fackman före återkoppling.

Enligt lag skall alla användare av Elstängsel anläggningar regelbundet kontrollera staketapparaten och staketanläggningen. Kontrollen skall utföras beroende på användningsförhållandena dock minst en gång om dagen!

- Visuell kontroll av apparat och staketanläggning
- Mätning av minimispänningen på 2500V på alla delar av staketet

För apparaten ges 3 års garanti enligt bifogade garantivillkor!

Säkerhetsanvisningar, jordningen, driftstarten, , garantivillkor och tänkbara felkällor framgår ur den bifogade bruksanvisningen!

SERVICE-adressen:

Kontakta leverantören

 Verkkopistoke toimii PÄÄLLE/POIS ! Liitännään 230 V ~! Sähköaitaa ei saa käyttää (tallissa) eläinten koulutuslaitteena!	1	Lähtöjännite kV LCD – näyttö Tarkastusvalo
	2	Maajännite kV LCD – näyttö tarkastusvalon kanssa
	3	Kiinnitysporaukset
	4	Maaliitännä 
	5	Aitaliitännä alennetulla energialla 
	6	Aitaliitännä suurimmalla energialla 

a.) Asennus

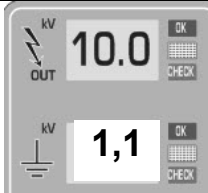
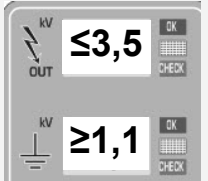
Kiinnitysporauksia (3) käytetään seinään asennettaessa. Laite on asennettava pystysuoraan tulenkestävään seinään liitännät alas päin, katso yllä oleva kuva vasemmalla. Laite on ulkoasennuksessa lisäksi suojeltava sateelta ja suoralta auringonsäteilyltä.

b.) Laitteen toimintakuvaus

Laite otetaan käyttöön **ILMAN** aitalaitteistoa. Näytöille ilmestyy mitä tahansa numeroarvoja ja tarkastusvalot alkavat vilkkua vihreinä tai punaisina. Aitalaitteiston ollessa kytkemätön numeroarvoilla ei ole merkitystä. Laite on toimintakykyinen.

Jos laitetta käyttöön ottaessa näytöille ei ilmesty minkäänlaisia numeroarvoja tai jos tarkastusvalot eivät vilku, verkkojännite tai verkkojohto täytyy tarkastaa. Mikäli vikaa ei löydy, laite on toimitettava tarkastettavaksi asiantuntijalle.

c.) Laitteen toimintakuvaus aitalaitteiston ollessa **LIITETTYNÄ**

Näyttö	IHANNE	OK	TARKASTA
	Lähtöjännite 6,0 – 10,0 kV; Tarkastusvalo vilkkuu vihreänä	> 3,5 kV (esim. 4kV = 4000V) Tarkastusvalo vilkkuu vihreänä	≤ 3.5 kV tarkastusvalo vilkkuu punaisena
	Maa- jännite 0,0 kV; Tarkastusvalo vilkkuu vihreänä	< 1,1 kV tarkastusvalo vilkkuu vihreänä	≥ 1,1 kV; Kontrollleuchte blinkt rot
	Aidan tila virheellinen; lähtöjännite ≤ 3,5 kV Parannus: Katso oheista käyttöohjetta, mahdolliset vikälähteet (Kuva 2; S.5) Maadoituksen tila virheellinen; jännite ≥ 1,1 kV maadoitussavulla Parannus: Katso oheista käyttöohjetta, mahdolliset vikälähteet (Kuva 2; S.5);		

Aitaliitännöissä (5 / 6) voidaan käyttää toisistaan riippumattomia aitalaitteistoja.

Näytössä (1) näytetty mittausrarvo ja siihen kuuluva merkkivalo voivat kuitenkin näyttää ainoastaan maksimienergialla (6) varustetun lähdön tarkasti. Jos aidan merkkivalo (1) vilkkuu nopeammin kuin n. 1 kerran sekunnissa, laite on kytkettävä heti pois päältä ja ammattihenkilön on tarkistettava se ennen uutta käyttöönottoa.

Sähköaitauksien käyttäjillä on lain mukainen velvollisuus valvoa sähköpaimenta ja aitauslaitteistoa säännöllisesti käyttöolosuhteiden mukaan, kuitenkin vähintään kerran päivässä!

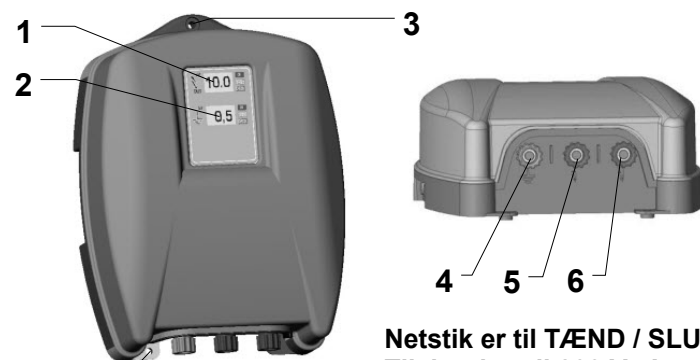
- Sähköpaimenen ja aitausten silmämääräinen tarkistus.
- 2500 voltin vähimmäisjännitteen mittaaminen aidan jokaisesta kohdasta.

Laitteella on 3 vuoden takuu liitettävien ehtojen mukaisesti!

Oheisesta käyttöohjeesta löydät turvallisuusohjeet, tietoja maadoituksesta, käyttöönotosta, takuuehdot sekä tietoja mahdollisista vikojen aiheuttajista!

HUOLTO:

Ota yhteyttä paikallisella jälleenmyyjällä.



Netstik er til TÆND / SLUK !
Tilslutning til 230 V ~!
Det elektriske hegn bør (i stalden)
ikke anvendes som dyretræner!

1	Udgangsspænding i kV LCD – display med kontrollampe
2	Jordpotential i kV LCD – display med kontrollampe
3	Montageboringer
4	Jordtilslutning 
5	Hegnstilslutning med reduceret energi 
6	Hegnstilslutning med maksimal energi 

a.) Montering

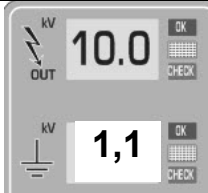
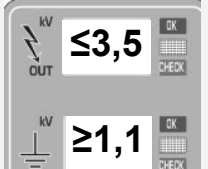
Montageboringer (3) er til vægmontage. Apparatet skal monteres på en lodret, brandfast væg med tilslutningerne nedad, se billedet ovenfor til venstre. Ved udendørs montering skal apparatet desuden beskyttes mod regn og direkte sollys.

b.) Funktionsbeskrivelse

Apparatet tages i drift **UDEN** hegnsanlæg. På displayenhederne vises de pågældende talværdier, og kontrollamperne begynder at blinke grønt eller rødt. Talværdierne er uden betydning, så længe hegnsanlægget ikke er sluttet til. Apparatet er funktionsdygtigt.

Hvis der ikke vises nogen talværdier på displayenhederne, og kontrollamperne ikke blinker, når apparatet sættes til, skal hhv. netspændingen og nettiledningen først kontrolleres. Kan der ikke findes nogen fejl, bør apparatet kontrolleres af en fagmand.

c.) Funktionsbeskrivelse med TILSLUTTET hegnsanlæg

Display	IDEEL	OK	CHECK
	Udgangsspænding 6,0 – 10,0 kV; Kontrollampe blinker grønt Jordpotential 0,0 kV; Kontrollampe blinker grønt	> 3,5 kV (f.eks. 4kV = 4000V) kontrollampe blinker grønt < 1,1 kV kontrollampe blinker grønt	≤ 3,5 kV Kontrollampe blinker rødt ≥ 1,1 kV; Kontrollampe blinker rødt
	Hegnstilstand mangelfuld; udgangsspænding ≤ 3,5 kV Udbedring: Se vedlagte betjeningsvejledning, mulige fejlkilder (figurerne 2; S.5) Jordforbindelsens tilstand mangelfuld; spænding ≥ 1,1 kV på jordspyd Udbedring: Se vedlagte betjeningsvejledning, mulige fejlkilder (figurerne 2; S.5);		

Ved hegnterminalerne (5 el. 6) kan der drives indbyrdes uafhængige hegnsystemer.

Den måleværdi, der vises på displayet (1), og den tilhørende kontrollampe kan dog kun vise udgangseffekten præcist med maksimal energi (6). Hvis hegnslampen (1) blinker hurtigere end ca. 1 gang pr. sekund, skal apparatet omgående frakobles og kontrolleres af en fagmand, inden det tages i brug igen.

Enhver, der driver et el-hegn, er per lov forpligtet at kontrollere el-hegns-installationen med jævnlige mellemrum, mindst en gang dagligt, under hensyntagen til driftsbetingelserne!

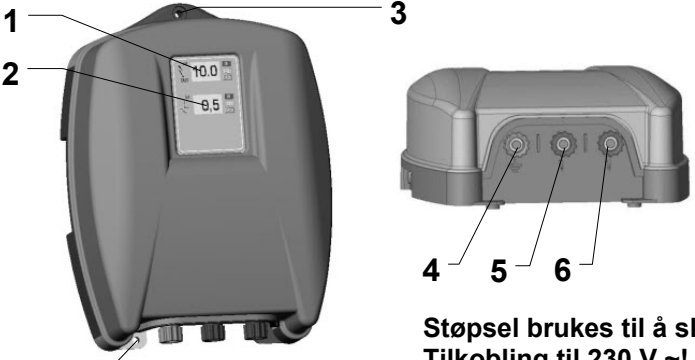
- Visuel kontrol af apparatet og hegnet
- Måling af minimumsspændingen på 2500 V på et hvert sted af hegnet

For dette apparat gælder der en 3-årig garanti, respektive vores garantiebetingelser!

Sikkerhedshenvisninger, jordforbindelse, ibrugtagning, garantibetingelser og mulige fejlkilder finder de venligst i vedlagte betjeningsvejledning!

SERVICE-adresser:

Henvend dem venligst til deres forhandler.

 1 2 3 4 5 6 Støpsel brukes til å slå PÅ / AV ! Tilkobling til 230 V ~! Strømgjerdeapparatet skal ikke brukes til dressur av dyr (i fjøset/stallen)!	1	Utgangsspenning i kV LCD-display med kontrollampe
	2	Jordspenning i kV LCD-display med kontrollampe
	3	Festehull
	4	Jordtilkobling 
	5	Gjerdetilkobling med redusert energi 
	6	Gjerdetilkobling med maksimal energi 

a.) Montering

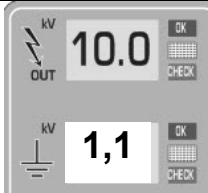
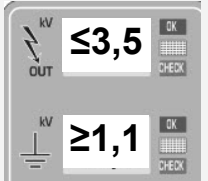
Festehullene(3) brukes til veggmontasje. Apparatet skal monteres på en loddrett, brannsikker vegg med tilkoblingen pekende nedover, se bildet over til venstre. Ved utendørs montasje må apparatet i tillegg beskyttes mot regn og direkte solstråler.

b.) Funksjonsbeskrivelse for apparatet

Start opp apparatet **UTEN** gjerdeanlegg. På displayene vises aktuelle tallverdier og kontrollampene begynner å blinke grønt eller rødt. Tallverdiene er uten betydning når gjerdeanlegget ikke er koblet til. Apparat er funksjonelt.

Hvis det ikke vises noen tallverdier på displayene, eller kontrollampene ikke blinker, når man kobler til apparatet, må man kontrollere nettspenningen eller nettkabelen. Hvis man ikke kan finne noen feil, må apparatet kontrolleres av fagfolk.

c.) Funksjonsbeskrivelse av apparatet ved **TILKOBLET** gjerdeanlegg

Display		IDEAL	OK	CHECK
	Utgangsspenning	6,0 – 10,0 kV; Kontrollampe blinker grønt	> 3,5 kV (f.eks. 4kV = 4000V) Kontrollampe blinker grønt	≤ 3,5 kV Kontrollampe blinker rødt
	Jordspenning	0,0 kV; Kontrollampe blinker grønt	≤ 1,1 kV Kontrollampe blinker grønt	≥ 1,1 kV; Kontrollampe blinker rødt
 Feil ved gjerdets tilstand, utgangsspenning ≤ 3,5 kV Utbedring: Se vedlagte bruksanvisning, mulige feilkilder (Figur 2; S.5) Feil ved jording, spenning ≥ 1,1 kV på jordingsstav Utbedring: Se vedlagte bruksanvisning, mulige feilkilder (Figur 2; S.5)				

På gjerdetilkoblingene (5 eller 6) kan det drives gjerdeanlegg som er uavhengige av hverandre. Måleverdien som vises i displayet (1) og de tilhørende kontrollampene, kan kun indikere eksakt for utgangen med maksimal energi (6). Hvis gjerdelampen (1) blinker hurtigere enn ca. 1x pr. sekund, må man straks slå apparatet av, og det må i så fall kontrolleres av en fagmann før det settes i drift igjen.

Alle brukere som driver elektriske gjerdeanlegg er gjennom lov forpliktet til å kontrollere apparatet for det elektriske gjerdet og gjerdeanlegget med jevne mellomrom, i samsvar med bruksforholdene, men minst en gang daglig!

- Visuell kontroll av apparatet og gjerdeanlegget
- Måling av minstespenningen på 2500V i hvert punkt av gjerdet

For dette apparatet gjelder en 3 års garanti i samsvar med våre garantivilkår!

Sikkerhetsinstrukser, instruksjoner om jording, oppstart, garantivilkår og mulige årsaker til feil finner du i den vedlagte bruksanvisningen!

SERVICE-adresser:

Vennligst henvend deg til din spesialiserte forhandler.

Instrukcja obsługi specyficzna dla urządzenia

-PL-

 Wtyczka zasilająca służy jako wyłącznik! Przyłącze 230 V ~! Urządzenie do ogrodzenia elektrycznego nie może być stosowane do tresury zwierząt (w budynku inwentarskim)!	<table> <tr> <td>1</td><td>Napięcie wyjściowe w kV Wyświetlacz LCD z lampką kontrolną</td></tr> <tr> <td>2</td><td>Napięcie uziemienia w kV Wyświetlacz LCD z lampką kontrolną</td></tr> <tr> <td>3</td><td>Otwory montażowe</td></tr> <tr> <td>4</td><td>Przewód do masy </td></tr> <tr> <td>5</td><td>Przyłącze ogrodzenia ze zredukowaną energią </td></tr> <tr> <td>6</td><td>Przyłącze ogrodzenia z maksymalną energią </td></tr> </table>	1	Napięcie wyjściowe w kV Wyświetlacz LCD z lampką kontrolną	2	Napięcie uziemienia w kV Wyświetlacz LCD z lampką kontrolną	3	Otwory montażowe	4	Przewód do masy 	5	Przyłącze ogrodzenia ze zredukowaną energią 	6	Przyłącze ogrodzenia z maksymalną energią 
1	Napięcie wyjściowe w kV Wyświetlacz LCD z lampką kontrolną												
2	Napięcie uziemienia w kV Wyświetlacz LCD z lampką kontrolną												
3	Otwory montażowe												
4	Przewód do masy 												
5	Przyłącze ogrodzenia ze zredukowaną energią 												
6	Przyłącze ogrodzenia z maksymalną energią 												

a.) Montaż

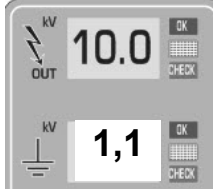
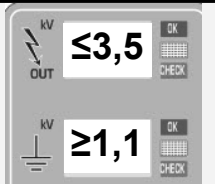
Otwory montażowe (3) służą do montażu na ścianie. Urządzenie należy montować na pionowej ogniotrwałej ścianie przyłączami w dół, patrz na ilustracji powyżej z lewej strony. W przypadku montażu na wolnym powietrzu urządzenie musi być dodatkowo chronione przed deszczem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

b.) Opis działania urządzenia

Urządzenie należy uruchamiać **BEZ** ogrodzenia. Na wyświetlaczach pojawiają się dowolne wartości liczbowe a lampki kontrolne zaczynają pulsować na zielono lub czerwono. Wartości liczbowe przed podłączeniem ogrodzenia nie mają jeszcze żadnego znaczenia. Urządzenie jest sprawne.

Jeśli w chwili podłączenia urządzenia nie pojawiają się na wyświetlaczach żadne wartości liczbowe lub lampki kontrolne nie pulsują, to najpierw należy sprawdzić napięcie zasilające lub przewód zasilający. Jeśli nie uda się znaleźć żadnego błędu, to urządzenie należy oddać do specjalisty celem sprawdzenia.

c.) Opis działania urządzenia przy **PODŁĄCZONYM** ogrodzeniu

Wyświetlacz		IDEALNIE	OK	SPRAWDŹ
	Napięcie wyjściowe	6,0 – 10,0 kV; Lampka kontrolna pulsuje na zielono	> 3,5 kV (np. 4kV = 4000V) Lampka kontrolna pulsuje na zielono	≤ 3,5 kV Lampka kontrolna pulsuje na czerwono
	Napięcie uziemienia	0,0 kV; Lampka kontrolna pulsuje na zielono	< 1,1 kV; Lampka kontrolna pulsuje na zielono	≥ 1,1 kV; Lampka kontrolna pulsuje na czerwono
	Błąd w stanie ogrodzenia; napięcie wyjściowe ≤ 3,5 kV Usuwanie błędu: Patrz w załączonej instrukcji obsługi, możliwe źródła błędów (ilustracja 2; S.5) Błąd w uziemieniu; napięcie ≥ 1,1 kV przy przecie uziemiającym Usuwanie błędu: Patrz w załączonej instrukcji obsługi, możliwe źródła błędów (ilustracja 2; S.5);			

Na przyłączach ogrodzenia (5 lub 6) można eksploatować równocześnie odrębne instalacje ogrodzenia. Wartość pomiarowa wskazywana na wyświetlaczu (1) i odpowiadająca jej lampka kontrolna mogą jednak dokładnie podawać wyłącznie dane dotyczące wyjścia z maksymalną energią (6). Jeśli lampka kontrolna miga szybciej niż 1x na sekundę, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i przed ponownym włączeniem zlecić jego sprawdzenie fachowcowi.

Każdy użytkownik ogrodzenia elektrycznego jest zobowiązany ustawowo do regularnej kontroli urządzenia ogrodzenia i całego ogrodzenia zgodnie z warunkami zastosowania, przynajmniej raz dziennie!

- Kontrola wizualna urządzenia i ogrodzenia
- Pomiar napięcia minimalnego 2500 V na każdym miejscu ogrodzenia

Dla tego urządzenia obowiązuje gwarancja na okres 3 lat, zgodnie z naszymi warunkami transakcji! Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, uziemienia, uruchomienia, warunki gwarancji oraz możliwe źródła usterek są podane w załączonej instrukcji obsługi!

Adresy serwisu:

Prosimy zwracać się do Państwa specjalistycznych sprzedawców.

 A csatlakozó dugó KI/BE-kapcsolóként működik! Csatlakozás: 230 V ~! A mezei kerítéskészüléket (az istállóban) tilos állatedző gépként használni!	1	kimeneti feszültség kV-ban LCD-kijelző ellenőrző lámpával
	2	kimeneti feszültség kV-ban LCD-kijelző ellenőrző lámpával
	3	rögzítő furatok
	4	földcsatlakozás 
	5	kerítés-csatlakozás csökkentett energia 
	6	kerítés-csatlakozás maximális energia 

a.) Összeszerelés

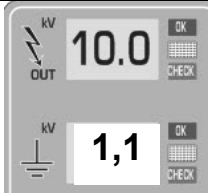
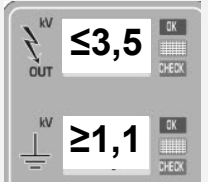
A rögzítő furatok (3) fali felszerelésre szolgálnak. A készüléket függőleges, tűzbiztos falra kell felszerelni, a csatlakozókkal lefelé, lásd a fenti baloldali képet. Külső szerelés esetén a készüléket még esőtől és közvetlen napütéstől óvni kell.

b.) A készülék működési leírása

A készüléket kerítés és föld **NÉLKÜL** helyezze üzembe. A kijelzőkön tetszőleges értékek jelennek meg, az ellenőrző lámpák pedig elkezdnek zölden vagy pirosan villogni. Csatlakoztatott kerítésrendszerrel a számértékeknek még nincs jelentőségük. Ekkor a készülék üzemképes.

Amennyiben a készülék csatlakoztatásakor nem jelennek meg számértékek a kijelzőn, illetve az ellenőrző lámpák nem villognak, akkor először a hálózati feszültséget illetve a hálózati vezetéket kell ellenőrizni. Ha azon semmilyen hibát nem talál, ellenőriztesse szakemberrel a készüléket.

c.) A készülék működési leírása CSATLAKOZÓ kerítésrendszerrel

Kijelző		IDEAL	OK	CHECK
	kimeneti feszültség	6,0 – 10,0 kV; az ellenőrző lámpa zölden villog	> 3,5 kV (pl. 4kV = 4000V) az ellenőrző lámpa zölden villog	≤ 3,5 kV az ellenőrző lámpa pirosan villog
	földelés feszültsége	0,0 kV; az ellenőrző lámpa zölden villog	< 1,1 kV; az ellenőrző lámpa zölden villog	≥ 1,1 kV; az ellenőrző lámpa pirosan villog
				
A kerítés állapota hibás; kimeneti feszültség ≤ 3,5 kV Javítás: Lásd a csatolt használati útmutatót: Lehetséges hibaforrások (5. oldal, 2.) A földelés állapota hibás; a földrúdnál a feszültség ≥ 1,1 kV Javítás: Lásd a csatolt használati útmutatót: Lehetséges hibaforrások (5. oldal, 2.);				

A (5. ill. 6) kerítés-csatlakozókkal egymástól független kerítésrendszerek üzemeltethetők.

Az (1) kijelzőn megjelenő mérési érték és a hozzá tartozó ellenőrző lámpa azonban kizárólag a (6) maximális energiával rendelkező kimenetet tudja pontosan kijelesni. Ha az ellenőrző lámpa gyorsabban villog, mint 1 x másodpercenként, akkor a készüléket azonnal kapcsolja ki és visszakapcsolás előtt azt szakember ellenőrizze.

Az elektromos villanypásztor kerítés használóját a törvény kötelezi arra, hogy kerítés berendezését rendszeresen, a használati körülményeknek megfelelően naponta legalább egy alkalommal az alábbi módon ellenőrizze:

- az elektromos villanypásztor kerítés és készülékének szemrevételezése
- a kerítés minden pontján a 2500 V minimális feszültség meglétének mérése.

Ehhez a készülékhez az üzleti feltételeink szerinti 3-éves garancia jár.

Kérjük, hogy a biztonsági útmutatásokat, földelést, üzembe helyezést, garanciális feltételeket és a lehetséges hibaforrásokat tekintse meg a mellékelt kezelési útmutatóban!

Szerviz címek:

Kérjük, forduljon a szakkereskedőjéhez.

 3 Zariadenie elektrického ohradníka sa nesmie (v maštali) používať ako tréningové zariadenie pre zvieratá! Sieťová zástrčka slúži ako vypínač ZAP/VYP ! Pripojenie na 230 V ~!	1 Výstupné napätie v kV LCD – displej s kontrolkou
	2 Napätie voči zemi v kV LCD – displej s kontrolkou
	3 Upevňovacie otvory
	4 Uzemnenie
	5 Pripojenie na oplotenie s redukovanou energiou
	6 Pripojenie na oplotenie s maximálnou energiou

a.) Montage

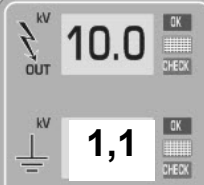
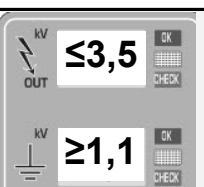
Upevňovacie otvory (3) slúžia pre montáž na stenu. Prístroj je potrebné namontovať na kolmú, ohňovzdornú stenu s prípojami smerujúcimi nadol, pozri obrázok vyššie vľavo. Pri montáži vonku je prístroj potrebné následne chrániť pred dažďom a priamym slnečným žiarením.

b.) Popis funkcie prístroja

Prístroj uvedte do prevádzky **bez** oplatenia,. Na displeji sa objavia náhodné čísla a kontrolky začnú blikať zelenou alebo červenou. Pokiaľ nie je pripojené oplatenie, nemajú čísla na displeji význam. Prístroj je funkčne schopný.

Pokiaľ sa pri pripojení prístroja na sieť neobjavia na displeji žiadne čísla resp. kontrolky nezačnú blikať, je potrebné najskôr skontrolovať sieťové napätie resp. sieťový kábel. Pokiaľ sa tu nenájde chyba, mal by prístroj skontrolovať odborník.

c.) Popis funkcie prístroja pri **PRIPOJENOM** oplatení

Displej	IDEÁLNY STAV	OK	KONTROLA
	Výstupné napätie 6,0 – 10,0 kV; kontrolka blinká zeleno	> 3,5 kV (napr. 4 kV = 4000 V) kontrolka blinká zeleno	≤ 3,5 kV kontrolka blinká červeno
	Napätie voči zemi 0,0 kV; kontrolka blinká zeleno	< 1,1 kV; kontrolka blinká zeleno	≥ 1,1 kV; kontrolka blinká červeno
	Stav oplatenia chybný; výstupné napätie ≤ 3,5 kV Náprava: Pozri priložené pokyny na obsluhu, možné príčiny chýb (obr. 2; S.5) Chybné uzemnenie; napätie na uzemňovacom kolíku ≥ 1 kV Náprava: Pozri priložené pokyny na obsluhu, možné príčiny chýb (obr. 2; S.5);		

Na prípojkách plotu (5, resp. 6) sa môžu prevádzkovať od seba nezávislé plotové zariadenia. Hodnota merania zobrazená na displeji (1) a príslušné kontrolky však môžu presne indikovať výhradne výstup s maximálnou energiou (6). Ak kontrolné svetlo blinká rýchlejšie ako asi 1x za sekundu, zariadenie okamžite vypnite a pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte zariadenie skontrolovať odborníkovi.

Každý prevádzkovateľ elektrického oplatenia je zo zákona povinný v závislosti od prevádzkových podmienok pravidelne napájacie zariadenie a plot kontrolovať, minimálne však raz denne!

- Vizualná kontrola zariadenia a ohrady
- Meranie minimálneho napätia 2500V v každom bode plotu

Toto zariadenie má záručnú lehotu 3 roky v zmysle našich záručných podmienok!

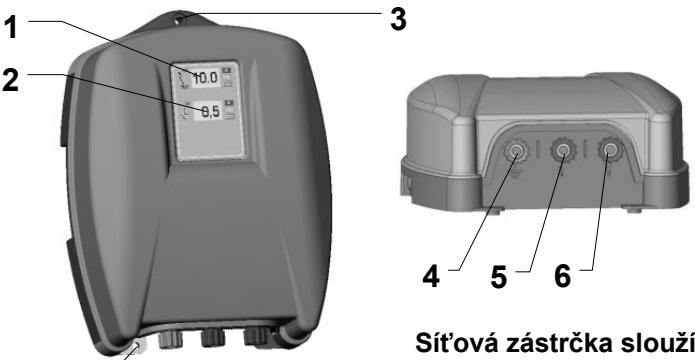
Bezpečnostné pokyny, uzemnenie, uvedenie do prevádzky, záručné podmienky a možné príčiny poruchy nájdete prosím v návode na obsluhu!

SERVISNÉ adresy:

Obráťte sa prosím na svojho špecializovaného predajcu.

Návod k obsluze daného typu zařízení

-CS-

 Síťová zástrčka slouží jako ZAPNUTO / VYPNUTO ! Připojení na 230 V ~! Elektrický ohradník se (ve stáji) nesmí používat jako zvířecí trenažér!	1	Výstupní napětí v kV LCD – display s kontrolním světlem
	2	Zemní napětí v kV LCD – display s kontrolním světlem
	3	Přípevňovací otvory
	4	Uzemnění 
	5	Připojení plotu s redukovanou energií 
	6	Připojení plotu s maximální energií 

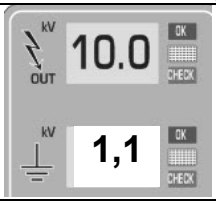
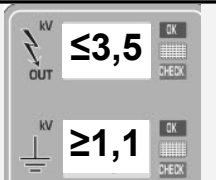
a.) Montáž

Přípevňovací otvory (3) slouží k montáži na stěnu. Přístroj musí být namontován na svislou, nehořlavou stěnu s připojením směrem dolů, viz obrázek vlevo nahoře. Při venkovní montáži se zařízení musí navíc chránit před deštěm a přímým slunečním zářením.

b.) Popis funkce přístroje

Přístroj uvést do provozu **BEZ** zařízení plotu. Na display se objeví různé číselné hodnoty a kontrolní světla začnou blikat zeleně nebo červeně. Číselné hodnoty nemají při nepřipojeném zařízení plotu žádný význam. Přístroj je funkční. Pokud se neobjeví při připojení přístroje na display žádné číselné hodnoty příp. kontrolní světla neblíkají, musí být nejdříve zkontrolováno síťové napětí příp. přírodní vedení sítě. Pokud nelze nalézt žádnou chybu, měl by přístroj zkontrolovat odborník.

c.) Popis funkce přístroje při PŘIPOJENÉM zařízení plotu

Display	IDEAL	OK	CHECK
	Výstupní napětí 6,0 – 10,0 kV; Kontrolní světlo bliká zeleně	> 3,5 kV (např. 4 kV = 4000V) Kontrolní světlo bliká zeleně	≤ 3,5 kV Kontrolní světlo bliká červeně
	Zemní napětí 0,0 kV; Kontrolní světlo bliká zeleně	< 1,1 kV; Kontrolní světlo bliká zeleně	≥ 1,1 kV; Kontrolní světlo bliká červeně
	Chybný stav plotu; výstupní napětí ≤ 3,5 kV Oprava: Viz příložený návod k obsluze, možné zdroje chyb (obr 2; str.5) Chybný stav uzemnění; napětí ≥ 1,1 kV na zemnicí tyči Oprava: Viz příložený návod k obsluze, možné zdroje chyb (obr 2; str.5);		

Na přípojkách plotu (5, resp. 6) lze provozovat na sobě nezávislá plotová zařízení.

Naměřená hodnota zobrazovaná na displeji (1) a příslušná kontrolka však mohou přesně zobrazovat výhradně výstup s maximální energií (6). Pokud kontrolka bliká rychleji než cca 1x za sekundu, neprodleně zařízení vypněte. Před jeho opětovným uvedením do provozu je musí zkontrolovat odborník.

Každý provozovatel elektrických plotů je povinen provádět pravidelné kontroly napáječe a plotu v závislosti na provozních podmínkách, nejméně jednou denně!

- Prohlídka napáječe a hrazení
- Měření minimálního napětí 2500 V na každém místě hrazení

Pro toto zařízení je poskytována tříletá záruka v souladu s našimi záručními podmínkami!

Pokyny pro bezpečnost, uzemnění, informace o záručních podmínkách a možných zdrojích závad naleznete v příloženém návodu k použití!

Servisní adresy:

KAMÍR a Co spol. s r. o., Ferd. Pakosty 1148, 395 01 Pacov, Tel. 565 442 959, Fax 565 442 858

 Mrežni utikač služi kao UKLJ./ISKLJ.! Priključak na 230 V ~! Električna ograda ne smije se rabiti kao elektrošoker za životinje (u štali)!	1	Izlazni napon u kV LCD-prikaz sa kontrolnom žaruljicom
	2	Napon uzemljenja u kV LCD-prikaz sa kontrolnom žaruljicom
	3	Rupe za pričvršćivanje
	4	Priključak za uzemljenje
	5	Priključak za ogradu sa smanjenom energijom
	6	Priključak za ogradu sa maksimalnom energijom

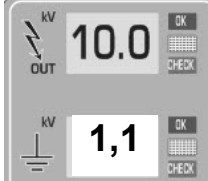
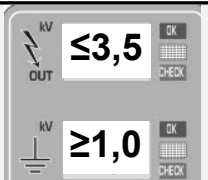
a.) Montaža

Rupe za pričvršćivanje (3) služe za zidnu montažu. Uređaj se mora montirati na okomiti vatrootporni zid s priključcima prema dolje, vidi gornju sliku lijevo. Kod vanjske montaže uređaj mora dodatno biti zaštićen od kiše i izravnog sunčevog zračenja.

b.) Opis funkcija uređaja

Uređaj stavite u pogon **BEZ** priključivanja ograde. Na prikazima se pojavljuju proizvoljne brojčane vrijednosti, a kontrolne žaruljice počnu svijetliti zeleno ili crveno. Dok ograda nije priključena brojčane vrijednosti nemaju još uvijek nikakvo značenje. Uređaj je spreman za rad. Ukoliko se pri ukapčanju uređaja na prikazima ne pojave nikakve brojčane vrijednosti odnosno ako kontrolne žaruljice ne trepere, mora se najprije provjeriti mrežni napon tj. priključak na mrežu. Ukoliko se greška ne može pronaći, uređaj treba dati na pregled stručnoj osobi.

c.) Opis funkcija uređaja pri **PRIKLJUČENOJ** ogradi

Prikaz		IDEALNO	OK	PROVJERITI
	Izlazni napon	6,0 – 10,0 kV Kontrolna žaruljica treperi zeleno	> 3,5 kV (npr. 4kV = 4000V) Kontrolna žaruljica treperi zeleno	≤ 3,5 kV Kontrolna žaruljica treperi crveno
	Napon uzemljenja	0,0 kV Kontrolna žaruljica treperi zeleno	< 1,1 kV Kontrolna žaruljica treperi zeleno	≥ 1,1 kV Kontrolna žaruljica treperi crveno
	Ograda nije u ispravnom stanju; Izlazni napon ≤ 3,5 kV Poboljšanje: vidi priložene Upute za rukovanje, Mogući izvori grešaka (slika 2, strana 5)			
	Uzemljenje nije u ispravnom stanju; Napon ≥ 1,1 kV na štapu za uzemljenje Poboljšanje: vidi priložene Upute za rukovanje, Mogući izvori grešaka (slika 2, strana 5)			

Na priključcima za ograde (5 i 6) moguće je rabiti međusobno neovisne sustave ograde.

Izmjerena vrijednost prikazana na zaslonu (1) i pripadajuća kontrolna žaruljica mogu, međutim, točno prikazivati samo izlaz s maksimalnom energijom (6). Ukoliko kontrolna žaruljica treperi brže nego jednom u sekundi, uređaj treba odmah isključiti i podvrgnuti ga stručnom pregledu prije ponovnog stavljanja u rad.

Svaki korisnik električnih ograda je zakonski obavezan da uređaj za električnu ogradu kao i samu ogradu redovito provjerava shodno odredbama o primjeni, najmanje jednom dnevno!

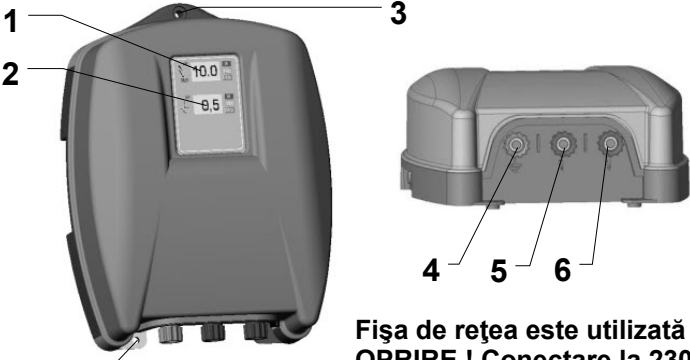
- vizualna provjera uređaja i ograde
- mjerenje minimalnog napona od 2500 V na čitavoj ogradi

Za ovaj uređaj važi trogodišnje jamstvo, u skladu sa našim jamstvenim uvjetima!

Sigurnosne naputke, upute za uzemljenje i puštanje u rad, jamstvene uvjete i opise mogućih izvora grešaka naći ćete u priloženim Uputama za rukovanje!

SERVISNE adrese:

Obratite Vašem specijaliziranom prodavaču.

 Fișa de rețea este utilizată pentru PORNIRE / OPRIRE ! Conectare la 230 V ~! Țarul electric nu trebuie utilizat (în grajd) pentru dresaj!	1	Tensiune de ieșire în kV Afișaj LCD cu lampă de control
	2	Tensiune de pământare în kV Afișaj LCD cu lampă de control
	3	Orificii de fixare
	4	Racord de pământare
	5	Racord gard cu energie redusă
	6	Racord gard cu energie maximă

a.) Montare

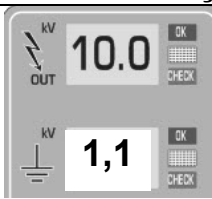
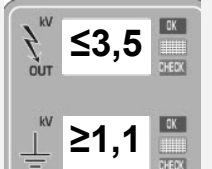
Orificiile de fixare (3) sunt utilizate pentru montarea pe perete. Aparatul trebuie să fie montat pe un perete vertical, ignifug cu racordurile în jos, vezi imaginea de stânga sus. În cazul montajului exterior aparatul trebuie să fie protejat de ploaie și de razele directe ale soarelui.

b.) Descrierea funcționării aparatului

Puneți în funcțiune aparatul **FĂRĂ** instalația de îngrădire. Pe ecranele de afișare apar valori numerice aleatorii, iar lămpile de control încep să lumineze intermitent verde sau roșu. Valorile numerice nu au încă nici o semnificație dacă instalația de îngrădire este neracordată. Aparatul este în stare de funcționare.

Dacă la racordarea aparatului nu apar nici un fel de valori numerice pe ecrane, respectiv lămpile de control nu se aprind intermitent, atunci trebuie verificată prima dată tensiunea de alimentare, respectiv cablurile de alimentare cu energie electrică. Dacă nu se poate detecta o defecțiune, atunci aparatul ar trebui verificat de către un specialist.

c.) Descrierea funcționării aparatului cu instalație de îngrădire RACORDATĂ

Afișaj		IDEAL	OK	VERIFICARE
	Tensiune de ieșire	6,0 – 10,0 kV lampa de control luminează verde intermitent	> 3,5 kV (de exemplu 4 kV = 4000 V) lampa de control luminează verde intermitent	≤ 3,5 kV lampa de control luminează roșu intermitent
	Tensiune de pământare	0,0 kV lampa de control luminează verde intermitent	< 1,1 kV; lampa de control luminează verde intermitent	≥ 1,1 kV; lampa de control luminează roșu intermitent
	Starea gardului defectă; tensiune de ieșire ≤ 3,5 kV Corectare: Vezi manualul de utilizare anexat, potențiale surse de eroare (figura 2; pagina 5)			
	Starea de pământare defectă; tensiune ≥ 1,1 kV la pilonul de pământare Corectare: Vezi manualul de utilizare anexat, potențiale surse de eroare (figura 2; pagina 5);			

Sistemele de garduri independente pot fi conectate la racordurile pentru gard (5, resp. 6). Valoarea măsurată indicată pe ecran (1) și lampa de control corespunzătoare pot indica cu exactitate doar ieșirea cu energie maximă (6). În situația în care lămpile de control luminează intermitent mai rapid de aproximativ 1x pe secundă, atunci aparatul trebuie imediat oprit și verificat de către un specialist înainte de repunerea în funcțiune.

Fiecare utilizator de instalații de electrificare a gardurilor este obligat prin lege să verifice cel puțin o dată pe zi aparatul de electrificare și instalația gardului, conform condițiilor de exploatare!

- Verificare vizuală a aparatului și a instalației gardului.
- Măsurarea tensiunii minime de 2500 V în fiecare punct al gardului

Pentru acest aparat este valabilă o perioadă de garanție de 3 ani în conformitate cu condițiile noastre de garanție! Indicațiile cu privire la siguranță, pământare, punere în funcțiune, condițiile de garanție și posibilele surse ale defecțiunilor trebuie consultate din manualul de utilizare anexat!

Adrese de SERVICE:

Va rugam sa va adresati reprezentantului de specialitate



а.) Монтаж

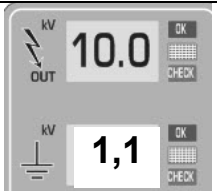
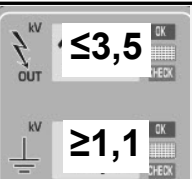
Крепежные отверстия (3) служат для настенного монтажа. Устройство необходимо монтировать на вертикальной, огнестойкой стене подключениями вниз, см. рисунок вверху слева. При уличном монтаже дополнительно необходимо защитить устройство от дождя и прямых солнечных лучей.

б.) Описание функционирования устройства

Ввод устройства в эксплуатацию БЕЗ электроизгороди. На дисплеях появляются любые численные значения и контрольные лампы начинают мигать зеленым или красным. Численные значения при неподключенной изгороди еще не имеют значения. Устройство готово к работе.

Если при подключении устройства на дисплеях не появляются численные значения или если контрольные лампы не мигают, то необходимо сначала проверить сетевое напряжение и сетевой кабель. Если неисправность не обнаружена, то необходимо поручить специалисту проверку устройства.

с.) Функциональное описание устройства при ПОДКЛЮЧЕННОЙ изгороди

Дисплей		ИДЕАЛЬНО	ОК	ПРОВЕРКА
	Выходное напряжение	6,0 – 10,0 кВ; контрольная лампа мигает зеленым	> 3,5 кВ (например 4 кВ = 4 000 В) Контрольная лампа мигает зеленым	≤ 3,5 кВ Контрольная лампа мигает красным
	Напряжение на земле	0,0 кВ; Контрольная лампа мигает зеленым	< 1,1 кВ; Контрольная лампа мигает зеленым	≥ 1,1 кВ; Контрольная лампа мигает красным
	Состояние изгороди ненадлежащее; Выходное напряжение ≤ 3,5 кВ Улучшение: См. прилагаемое руководство по обслуживанию, возможные причины неисправности (рис. 2; S.5)			
	Состояние заземления ненадлежащее; напряжение ≥ 1,1 кВ на стержне заземления Улучшение: См. прилагаемое руководство по обслуживанию, возможные причины неисправности (рис. 2; S.5);			

На подключениях забора (5 и/или 6) можно эксплуатировать независимые друг от друга ограды. Показываемое на дисплее (1) измеренное значение и соответствующая контрольная лампа могут однако точно показывать только выход с максимальной энергией (6). Если контрольные лампы мигают с частотой более прим. 1 раз в секунду, то следует немедленно отключить устройство и перед повторным вводом в эксплуатацию поручить специалисту его проверку.

Любой пользователь электроизгороди обязан по закону регулярно контролировать как саму изгородь, так и её оборудование в соответствии с условиями использования, по меньшей мере один раз в день!

- Визуальная проверка оборудования и изгороди.
- Измерение минимального напряжения 2 500 В в каждой точке изгороди

На это устройство дается 3-летняя гарантия в соответствии с нашими условиями гарантии! Указания по технике безопасности, заземление, ввод в эксплуатацию, условия гарантии и возможные причины неисправности приводятся в прилагаемом руководстве по обслуживанию!

Адреса СЕРВИСА:

Пожалуйста, обратитесь к своему дилеру

 Vtič služi za VKLOP / IZKLOP ! Prikluček na 230 V ~! Električnega pastirja (v hlevu) ne smete uporabljati za treniranje živali!	1	Izhodna napetost v kV LCD prikazovalnik s kontrolno lučko I
	2	Zemeljska napetost v kV LCD prikazovalnik s kontrolno lučko
	3	Odprtine za pritrditev
	4	Prikluček za zemljo 
	5	Prikluček za ograjo z zmanjšano energijo 
	6	Ograjna zanka Vhod za konec ograje, (če je možen!) 

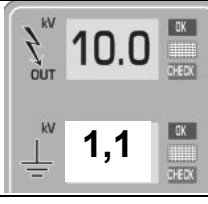
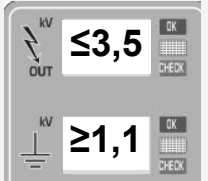
a.) Montaža

Odprtine za pritrditev (3) služijo montaži na steno. Napravo morate namestiti na navpično, proti ognju odporno steno, s priključki obrnjenimi navzdol. Glejte zgornjo sliko na levi. Pri montaži zunaj mora biti naprava dodatno zavarovana pred dežjem in direktnimi sončnimi žarki.

b.) Opis funkcij naprave

Zaženite napravo **BREZ** ograje. Na prikazovalnikih se pokažejo poljubne številčne vrednosti, kontrolni lučki pa začeta utripati zeleno ali rdeče. Številčne vrednosti so pri nepriključenih ograjah še brez pomena. Naprava je primerna za obratovanje. Če se pri vklopu naprave na prikazovalnikih ne pojavijo številčne vrednosti oz. kontrolne lučke ne utripajo, je treba najprej preveriti omrežno napetost oz. napeljavo. Če tam ne najdete napake, mora aparat pregledati strokovnjak.

c.) Opis funkcij naprave pri PRIKLJUČENI ograji

Prikazovalnik	IDEAL	OK	CHECK
	Izhodna napetost 6,0 – 10,0 kV; kontrolna lučka utripa zeleno	> 3,5 kV (npr. 4kV = 4000V) kontrolna lučka utripa zeleno	≤ 3,5 kV Kontrolna lučka utripa rdeče
Zemeljska napetost	0,0 kV ; kontrolna lučka utripa zeleno	< 1,1 kV ; Kontrolna lučka utripa zeleno	≥ 1,1 kV ; Kontrolna lučka utripa rdeče
	Stanje ograje pomanjkljivo; izhodna napetost ≤ 3,5 kV Popravilo: Glejte priložena navodila za uporabo, možni viri napake (slika 2; str.5) Stanje ozemljitve; napetost ≥ 1,1 kV na ozemljitveni palici Popravilo: Glejte priložena navodila za uporabo, možni viri napake (slika 2; str.5);		

Na priključkih za ograje (5 oz. 6) je mogoče upravljati medsebojno neodvisne sisteme ograj. Izmerjena vrednost, prikazana na zaslonu (1), in pripadajoča kontrolna lučka pa lahko izključno natančno prikažeta izhod z največjo energijo (6). Če kontrolni lučki utripata hitreje kot 1x na sekundo, je napravo treba takoj izklopiti in jo mora pred ponovnim zagonom pregledati strokovnjak.

Vsak uporabnik električne ograje zakonsko dolžan redno in skladno z navodili pregledovati ograjo in instalacijo, in sicer najmanj enkrat dnevno!

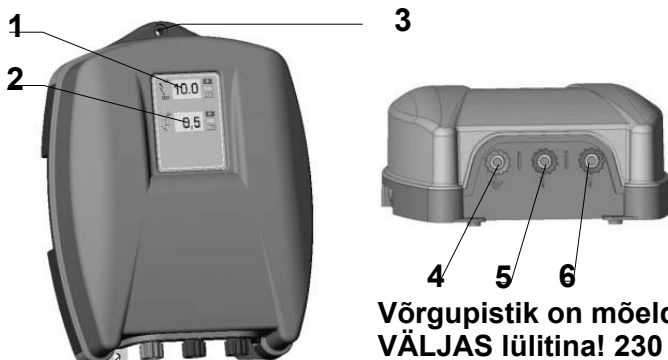
- Vizualni pregled naprave in instalacije.
- Meritev najnižje napetosti 2500 V na vsakem mestu ograje

Za to napravo velja 3-letna garancija v skladu z našimi garancijskimi pogoji!

Varnostne napotke, ozemljitev, zagon, garancijske pogoje in možne vire napak si poglejte v priloženih navodilih za uporabo!

Naslovi SERVISOV:

Prosimo, obrnite se na vašega prodajalca

 Võrgupistik on mõeldud SEES / VÄLJAS lülitina! 230 V ~ elektriliitmik! Karjamaa elektritarata ei ole lubatud kasutada (tallis) loomade treenimiseks!	<table> <tr> <td>1</td><td>Väljundpinge kV LCD – ekraanil märgulambiga</td></tr> <tr> <td>2</td><td>Maanduspinge kV LCD – ekraanil märgulambiga</td></tr> <tr> <td>3</td><td>Kinnitusavad</td></tr> <tr> <td>4</td><td>Maandusühendus</td></tr> <tr> <td>5</td><td>Elektritara liitmik vähendatud energiaga</td></tr> <tr> <td>6</td><td>Elektritara liitmik maksimaalse energiaga</td></tr> </table>	1	Väljundpinge kV LCD – ekraanil märgulambiga	2	Maanduspinge kV LCD – ekraanil märgulambiga	3	Kinnitusavad	4	Maandusühendus	5	Elektritara liitmik vähendatud energiaga	6	Elektritara liitmik maksimaalse energiaga
1	Väljundpinge kV LCD – ekraanil märgulambiga												
2	Maanduspinge kV LCD – ekraanil märgulambiga												
3	Kinnitusavad												
4	Maandusühendus												
5	Elektritara liitmik vähendatud energiaga												
6	Elektritara liitmik maksimaalse energiaga												

a.) Montaaž

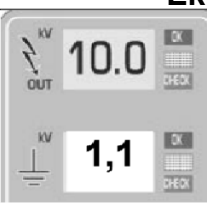
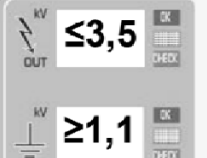
Kinnitusavad (3) on mõeldud montaažiks seinale. Seade tuleb monteerida vertikaalse tulekindla seina külge, liitmikud peavad olema suunatud allapoole, vaata eelnevat pilti vasakul. Välitingimustes paigaldamisel tuleb seadet täiendavalt kaitsta vihma ja otsese päikese kiirguse eest.

b.) Seadme talitluse kirjeldus

Võtke seade käitusse **ILMA** elektritarata. Ekraanil kuvatakse suvalisi arvvaartuseid ja märgulambid hakkavad roheliselt või punaselt vilkuma. Ühendamata elektritarata korral ei oma arvvaartused veel tähendust. Seade on töökorras.

Kui seadme pistiku ühendamisel ei kuvata ekraanile arvvaartuseid või märgulambid ei vilgu, tuleb esmalt kontrollida võrgupinget või võrgu toitekaablit. Kui viga ei leita, tuleb lasta seadet spetsialistil kontrollida.

c.) Seadme talitluse kirjeldus ÜHENDATUD elektritarata korral

Ekraan		IDEAL	OK	CHECK
	Väljundpinge	6,0 – 10,0 kV; Märgulamp vilgub roheliselt	> 3,5 kV (nt 4 kV = 4000 V) Märgulamp vilgub roheliselt	≤ 3,5 kV märgulamp vilgub punaselt
	Maanduspinge	0,0 kV; märgulamp vilgub roheliselt	< 1,1 kV; Märgulamp vilgub roheliselt	≥ 1,1 kV; Märgulamp vilgub punaselt
 Elektritara seisukord defektne; väljundpinge ≤ 3,5 kV Parendamine: Vaata kaasasolevat kasutusjuhendit, võimalikud veaallikad (joonis 2; lk 5) Maandusolek defektne; pinge ≥ 1,1 kV maandusvarda juures Parendamine: Vaata kaasasolevat kasutusjuhendit, võimalikud veaallikad (joonis 2; lk 5);				

Tara liitmike (5 või 6) kaudu saab käitada üksteisest sõltumatuid elektritarasid.

Samas saavad ekraanil (1) kuvatav mõõteväärtus ja juurdekuuluv märgulamp täpselt näidata ainult maksimaalse energiaga väljundit (6).

Kui märgulambid vilguvad kiiremini kui umbes 1x sekundis, tuleb seade koheselt välja lülitada ja lasta enne taaskasutuselevõtmist spetsialisti poolt kontrollida.

Iga elektritarata kasutaja on seaduse järgi kohustatud elektritarata ja seadet regulaarselt vähemalt kord päevas ja vastavalt kasutustingimustele kontrollima!

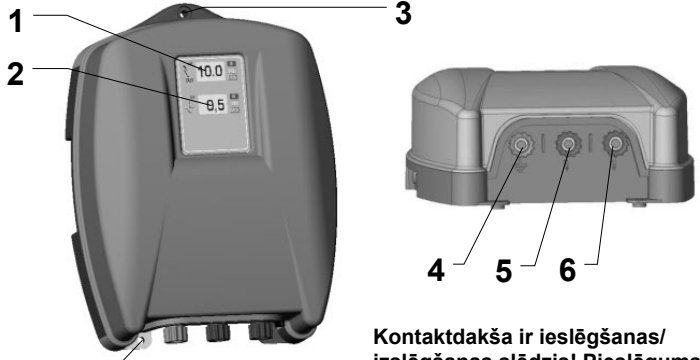
- Teostage seadme ja elektritarata visuaalne kontrollimine.
- Mõõtke vähimat pinget 2500 V elektritarata igas kohas.

Sellele seadmele kehtib meie garantiitingimuste järgi 3-aastane garanti!

Ohutusjuhiseid, maandust, kasutuselevõtmist, garantiitingimusi ja võimalikke veaallikaid vaadake palun kaasasolevast kasutusjuhendist!

TEENINDUS-aadressid:

Palun pöörduge oma müügiesindaja poole!

 Kontaktdakša ir ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis! Pieslēgums pie 230 V ~! Elektrisko ganu nedrīkst lietot (kūti) kā treniņierīci!	<table> <tr> <td>1</td> <td>Izejas spriegums kV LCD displejā ar kontrolspuldzi</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Zemējuma spriegums kV LCD displejā ar kontrolspuldzi</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Stiprināšanas urbumi</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Zemējuma pieslēgums</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Žoga pieslēgums ar samazinātu enerģiju</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Žoga pieslēgums ar maksimālu enerģiju</td> </tr> </table>	1	Izejas spriegums kV LCD displejā ar kontrolspuldzi	2	Zemējuma spriegums kV LCD displejā ar kontrolspuldzi	3	Stiprināšanas urbumi	4	Zemējuma pieslēgums	5	Žoga pieslēgums ar samazinātu enerģiju	6	Žoga pieslēgums ar maksimālu enerģiju
1	Izejas spriegums kV LCD displejā ar kontrolspuldzi												
2	Zemējuma spriegums kV LCD displejā ar kontrolspuldzi												
3	Stiprināšanas urbumi												
4	Zemējuma pieslēgums												
5	Žoga pieslēgums ar samazinātu enerģiju												
6	Žoga pieslēgums ar maksimālu enerģiju												

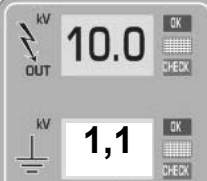
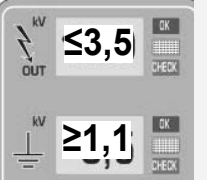
a) Montāža

Stiprināšanas urbumi (3) ir paredzēti montāžai pie sienas. Ierīce jāuzstāda pie vertikālas, ugunsizturīgas sienas ar pieslēgumiem uz leju, skat. augšējo attēlu pa kreisi. Montāžā ārā ierīce papildus jāaizsargā no lietus un tiešiem saules stariem.

b) Ierīces darbības apraksts

Sāciet lietot ierīci **BEZ** žoga sistēmas. Displejos redzamas jebkāda skaitliskas vērtības, un kontrolspuldzes sāk mirgot zaļā vai sarkanā krāsā. Ja žoga sistēma vēl nav pieslēgta, skaitliskajām vērtībām vēl nav nozīmes. Ierīce ir darba kārtībā. Ja, pievienojot ierīci, displejos vēl nav redzamas kādas skaitliskas vērtības vai kontrolspuldzes nemirgo, vispirms jāpārbauda tīkla spriegums vai tīkla pievads. Ja nevar atrast kļūdu, ierīce jāpārbauda speciālistam.

c) Ierīces darbības apraksts ar **PIESLĒGTU** žoga sistēmu

Displejs	IDEALI	LABI	PĀRBAUDIET
	Izejas spriegums	6,0–10,0 kV; kontrolspuldze mirgo zaļa	>3,5 kV (piem., 4 kV = 4000 V); kontrolspuldze mirgo zaļa
	Zemējuma spriegums	0,0 kV; kontrolspuldze mirgo zaļa	≤3,5 kV kontrolspuldze mirgo sarkana ≥1,1 kV; kontrolspuldze mirgo sarkana
	Kļūdaina žoga stāvoklis; izejas spriegums ≤3,5 kV Uzlabojums: Skat. pievienoto lietošanas instrukciju – iespējamie kļūdu avoti (2.att.; 5. lpp.)		
	Kļūdaina zemējuma stāvoklis; spriegums ≥1,1 kV zemējuma stienī Uzlabojums: Skat. pievienoto lietošanas instrukciju – iespējamie kļūdu avoti (2.att.; 5. lpp.)		

Pie žoga pieslēgumiem (5 vai 6) var lietot savstarpēji neatkarīgas žoga sistēmas.

Tomēr displejā (1) redzamā mērījuma vērtība un attiecīgā kontrolspuldze var precīzi parādīt tikai izeju ar maksimālo enerģiju (6). Ja kontrolspuldze mirgo ātrāk nekā apm. 1x sekundē, ierīce uzreiz jāizslēdz un pirms lietošanas atsākšanas jāpārbauda speciālistam.

Katram elektriskā žoga sistēmu lietotājam ir likumā noteikts pienākums regulāri, atbilstoši lietošanas nosacījumiem, vismaz reizi dienā kontrolēt elektrisko ganu un žoga sistēmu!

- Ierīces un žoga sistēmas vizuāla pārbaude.
- Minimālā sprieguma 2500 V mērīšana katrā žoga vietā. Uz šo ierīci attiecas 3 gadu garantija atbilstoši mūsu garantijas nosacījumiem!

Drošības norādījumus, par zemējumu, lietošanas sākšanu, kā arī garantijas nosacījumus un iespējamās kļūdu avotus skat. pievienotajā lietošanas instrukcijā!

SERVISA adreses:

sazinieties ar specializēto tirgotāju!